



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado  
"Dr. Joaquín V. González"

## **INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"**

**Nivel:** Terciario

**Carrera:** Profesorado en Francés

**Trayecto / ejes:** Disciplinar .

**Instancia curricular:** Taller de Oralidad y Escritura

**Cursada:** Anual

**Carga horaria:** 2 horas cátedra semanales

**Profesor/a:** Conradina Caneiro

**Año:** Primero

**Objetivos / Propósitos:** Se concibe en presente proyecto con el fin de conseguir una homogeneización del nivel de lengua de los alumnos de primer año en oralidad y / o escritura para que logren las competencias comunicativas necesarias y que haya así unidad en el grupo de trabajo implementando subgrupos con los que se aplicarán los principios de la pedagogía diferenciada. La modalidad de taller facilitará la tarea de integración a partir de la interacción de los grupos de distinto nivel haciendo que los alumnos jueguen, en determinadas circunstancias, el rol de profesor.

Se organiza el proyecto a partir de la observación de las dificultades que aparecen en el examen de admisión a primer año que funcionará como evaluación diagnóstica y permitirá concebir la tarea que irá permitiendo llegar a un nivel acorde con la exigencia de las materias de 2º año.

Se implementarán actividades de todo tipo que serán seguidas por espacios de auto y hetero corrección a partir de automatismos sin olvidar la reflexión sobre los hechos del lenguaje. El profesor intentará, en la medida de lo posible, acentuar y crear el mecanismo de auto corrección. No olvidará entonces que trabaja para volverse inútil para el alumno y que debe comenzar el trabajo conjunto con el mismo a partir de la producción y la reflexión que se solicitará después de la corrección.

Se propiciará en la perspectiva de este espacio el trabajo conjunto de los Profesores de Lengua, Gramática , Fonética e Introducción a la Literatura. Este trabajo de interdisciplinaridad será respetado así como otros que inciden sobre el propósito principal.

De acuerdo con lo dicho se concebirán, en primer término, no sólo ejercicios gramaticales hechos desde la visión interna de la lengua excluyendo evidentemente frases de laboratorio sino que también ejercicios de redacción en diferentes tipos discursivos escritos sin excluir los géneros creativos y ejercicios orales.

**Contenidos / Unidades temáticas:** Los mismos serán extraídos de los exámenes tomados en marzo.

Se tendrán en cuenta los siguientes contenidos:

La cohesión y la coherencia. Las características de los tipos discursivos y la noción de género. El texto expositivo. El texto narrativo El texto descriptivo. El texto dialógico. Los niveles de lengua.

Los determinantes

La frase simple

La frase afirmativa, negativa e interrogativa

El presente

Los tiempos del pasado

El futuro

El subjuntivo

Los pronombres

**Modalidad de trabajo:** Taller

Trabajos prácticos:

**ACTIVIDADES:**

**Alumno**

Observación de los errores personales y de los compañeros a partir de las producciones

Clasificación del tipo de error

Confección de fichas de corrección

Corrección de fichas de compañeros seguidas de trabajos de reflexión metalingüística

Observación del tipo de ejercicio pedido en los exámenes de la Alianza Francesa

Preparación de pequeñas exposiciones que reforzarán las competencias de C.O. y E.O, C. E. Y E.E

Dramatización de juegos de roles

**Profesor**

Observación de los errores de los alumnos detectados a partir de la observación del examen de admisión

Conversación con los alumnos a fin de clasificar el tipo de error

Corrección de las fichas presentadas por los alumnos

Trabajos de guía de observación de los errores detectados en las producciones

Trabajos de reflexión conjunta con el fin de agudizar el reflejo de la corrección

Reuniones con los colegas para armonizar el trabajo entre las disciplinas Gramática, Lengua, Fonética e Introducción a la Literatura.

**Observación:**

Dado que después de la observación del tipo de error detectado en los exámenes de ingreso se observan más dificultades en escritura que en oralidad, se decide trabajar en el primer trimestre las competencias de C. E. y E. E. La decisión tomada se fundamenta también en el siguiente hecho: el taller se desarrolla en 2 horas de clase y se considera que un trabajo intensivo, sin corte para las dos competencias indicadas sería más conveniente.

Se conciben trabajos tales como:

**Comprensión escrita**

Lectura de textos de diferente tipo discursivo  
tipo discursivo

Lectura de pequeños trozos literarios de autores  
del tipo : “À la

Franceses contemporáneos.

Ejercicios de comprensión lectora

Lectura del texto creado para una B.D.

Lectura de letras de canciones.

**Producción escrita**

Producción de textos de diferente

Diversos ejercicios de escritura

manière de...”

Producción de paratextos

Producción de textos para B.D.

Producción de letras de canciones

Producción de textos escritos a partir de films.  
a partir de films y

Producción de textos orales a  
“enregistrements oraux”

En el segundo trimestre se trabajarán las competencias de C. O. Y E. O.

### **Comprensión oral**

Escucha de textos orales de todo tipo  
todo tipo

Escucha de modelos conversacionales  
partir de un

Escucha de diálogos de films.  
registro.

### **Expresión oral**

Producción de textos orales de

Producción de conversaciones a  
modelo y con determinado

### **Régimen de aprobación de la materia:**

Taller

75% de asistencia a clases

La promoción implicará la aprobación de la presentación de los diseños, informes y producción de los trabajos prácticos realizados en forma individual y grupal que se establezca en cada uno de los talleres, además de la aprobación de un trabajo final integrador y/o coloquio.

Existe una instancia de recuperación que se tomará en la segunda semana de exámenes del turno inmediato posterior a la cursada

### **Régimen para el alumno libre:**

Por la dinámica de trabajo propia de un taller, resulta incompatible la condición de alumno/a “libre” para la promoción de las instancias curriculares que posean esta modalidad.

### **Bibliografía específica:**

Marie-José REICHLER-BÉGUELIN et Monique DENERVAUD et Janine JESPERSEN, ÉCRIRE EN FRANCAIS Cohésion textuelle et apprentissage de l'expression écrite 2ème édition corrige.

Paola BERTOCCHINI-Edvige COSTANZO, PRODUCTIONS ÉCRITES Le mot La phrase Le texte

Michel BENAMOU Jean CARDUNER, LE MOULIN À PAROLES .Niveau avancé Hachette 1974

Marie – Thérèse Moget Janine Colson Josyane Cortès Alain Moget et Pierre Neveu, ÉCRIVONS-LE! École Normale Supérieure de Saint-Cloud. CREDIF. Hatier Didier.

Dominique ABRY Marie-Laure Chalaron, À PROPOS DE...Manuel de français langue étrangère pour le niveau intermédiaire et Guide pédagogique et corrigé des exercices. P.U.G. 1991

Robert BESSON, GUIDE PRATIQUE DE LA COMMUNICATION ÉCRITE, Éditions Castella

Akab Chamberlain Rosss Steele, GUIDE PRATIQUE DE LA COMMUNICATION, Didier

Cidalia Martins Jean-Jacques Mabilat, **CONVERSATIONS** pratiques de l'oral. Didier

A. Vannier, **LA CLARTÉ FRANCAISE** l'Art de Composer, d'écrire, de se corriger.  
Fernand Nathan

Àngels Campà Julio Murillo Claude Mestreit et Manuel Tost, **FORUM méthode de français 2 et 3**. Hachette

Janine Courty Sabine Raillard, **ARCHIPEL 2**, Didier.

Jean Michel Adam, **LES TEXTES TYPES ET PROTOTYPES**, Nathan 1992

Charolles, M. ,**INTRODUCTION AUX PROBLÈMES DE LA COHÉRENCE DES TEXTES**, Langue Fr.. N° 36 Larousse 1978

Francis Yaiche, **PHOTOS-EXPRESSIONS**. Hachette

Bernard Seignoux Sergio Cerqueda y María Helena Leao, **COMMUNICATION EXPRESS**. Clé International.

**Bibliografía general:** Diversos manuales del aprendizaje del francés.

**Firma y aclaración del profesor**